

RAPORT DE ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ PENTRU PERIOADA 2011-2015

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
1. Activitatea didactică și profesională (A1)	1.1. Cărți și capitole în lucrări de specialitate:	1.1.1. Carte de autor unic, bazată pe teza de doctorat (publicată la o editură acreditată)		publicarea		
		1.1.2. Carte ¹ de autor unic sau coautor (monografie, sinteză, studiu lingvistic, studiu filologic, dicționar științific), publicată la o editură acreditată	autor	20 p		<i>Politik, Presse und Literatur in Czernowitz 1890–1940. Kulturgeschichtliche und imagologische Studien</i> , Stauffenburg Verlag, Tübingen 2013, 160 p. 20 p.
			coautor	10		<i>Irreführung der Dämonen. Acht Essays zu Gregor von Rezzori</i> (în colaborare cu Jacques Lajarrige), Parthenon Verlag, Kaiserslautern und Mehlingen 2014, 152 p. 10 p. <i>Kulturen an ‚Peripherien‘ Mitteleuropas (am Beispiel der Bukowina und T...)</i> (volum editat împreună cu Sigurd Paul Scheichl), Ed. Universității « Alexandru Cuza », Hartung-Gorre Verlag, Iași/Konstanz 2015, 584 p.
		1.1.3. Ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche), publicată la o editură acreditată	autor	20 p		
			coautor	10 p		
		1.1.4. Editarea unei opere științifice sau literare; traducerea și dotarea cu aparat critic (note și/sau comentarii) a unei opere științifice (publicată la o editură acreditată)	autor	10 p		<i>Max Horkheimer, Theodor W. Adorno : Dialectica Luminilor</i> (traducere în limba română), Ed. Polirom, Iași/București 2012, 296 p. 10 p.
			coautor	5 p		
1.1.5. Coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, atlase, enciclopedii, tratate)				10p/70pag.		

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
		1.1.6. Colaborator la lucrări internaționale constituind elemente ale unor serii științifice fundamentale publicate la edituri străine de prestigiu	autor articol	10 p		<p>1. <i>Ein letzter Ödipus. Bemerkungen zu Gregor von Rezzori „italienischer“ Novelle Affenhauer</i>, in <i>Von der Kulturlandschaft zum Ort des kritischen Selbstbewusstseins. Italien in der österreichischen Literatur</i>, hrsg. von Manfred Müller und Luigi Reitani, Lit Verlag, Wien/Berlin 2011, p. 131-138. 10 p.</p> <p>2. <i>Celan, Weissglas und Margul-Sperber im Jahre 1947</i>, in <i>Wechselwirkungen I. Deutschsprachige Literatur und Kultur im regionalen und internationalen Kontext</i>, hrsg. von Zoltan Szendi, Praesens Verlag, Wien 2012, p. 509-527. 10 p.</p> <p>3. <i>Eminescu im „Tag“</i>, în <i>Galicia, Bukovina and Other Borderlands in Eastern and Central Europe. Essays on Interethnic Contacts and Multiculturalism [Jews and Slavs, Volume 23]</i>, ed. by Wolf Moskowich, Roman Mnich and Renata Tarasiuk, The Hebrew University of Jerusalem / Siedlce University of Natural Sciences and Humanities, Jerusalem/Siedlce 2013, p. 79-92. 10 p.</p> <p>4. <i>Einführung zu Gregor von Rezzori : Notizen zum Roman „Ein Hermelin in Tschernopol“ (Fragmente aus dem Nachlass)</i>, in <i>Gregor von Rezzori : Auf der Suche nach einer grösseren Heimat</i>, hrsg. von Andrei Corbea-Hoisie, Cristina Spinei, Hartung-Gorre Verlag, Konstanz 2013, S. 447-456. 10 p.</p> <p>5. <i>„Es war Erde in ihnen, und sie gruben“</i>, in <i>Schwarze Milch. Zurückgehaltene Briefe aus den Todeslagern Transnistriens</i>, hrsg. von Benjamin M. Grilj, Studien Verlag, Innsbruck/Wien/Bozen 2013, S. 23-38. 10 p.</p> <p>6. <i>Israel Friedman (Israel der Ruzyner)</i>, in <i>Religiöse Erinnerungs-orte in Mitteleuropa</i>, hrsg. von Joachim Bahlke, Stefan Rohdewald und Thomas Wunsch, Akademie Verlag, Berlin 2013, S. 749-756. 10 p.</p> <p>7. <i>Die Bukowina und Czernowitz-hybrider Kulturraum und Faszinosum</i>, în <i>Zwischen Exotik und Vertrautem. Tourismus in Österreich-Ungarn und in den Nachfolgestaaten</i>, hrsg. von Peter Stachel, Martina Thomsen, Transcript Verlag, Bielefeld 2014, p. 113-122. 10 p.</p> <p>8. <i>Warten auf den « Zuspruch der Sprache ». Bemerkungen zu den Desiderata, Celan zu übersetzen</i>, în <i>Literatur in Kontext. Kunst und Medien, Religion und Politik. Festschrift für Walter Schmitz</i>, hrsg. von Frank Almai, Ulrich Fröschle, Thelem, Dresden 2014, S. 503-516. 10 p.</p> <p>9. <i>Nochmals zum literarischen Diskurs über den Holocaust. Aharon Appelfeld versus Soma Morgenstern</i>, in <i>Soma Morgenstern. Von</i></p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<i>Galizien ins amerikanische Exil</i> , hrsg. von Jacques Lajarrige, Frank & Timme Verlag, Berlin 2015, p. 377-390. 10 p.
			coautor articol	5 p		
	1.2. Îndrumare:	1.2.1. Conducător de doctorat		5 p		Doctorate finalizate la Universitatea din Iași: Cornelia Eșianu, Diana Schuster, Ioan Constantin Lihaciu, Hans Paul Neumann, Delia Eșian, Ana Maria Pălimariu, Laurian Soare, Ana Maria Racu, Anca Moanga, Alexandrina Panaite, Anca Lazar, Mona Tripon, Ioana Rostos, Raluca Hergheligi (cotutelă cu Ecole Pratique des Hautes Etudes Paris), Cătălina Balinisteanu, Ramona Trufin (cotutelă cu Universitatea din Konstanz), Dragoș Carasevici (cotutelă cu Universitatea din Geneva), Cristina Spinei, Crina Leon, Laura Mihaileasa, Iulia Zup (cotutelă cu Universitatea din Innsbruck), Alexandra Chiriac, Nora Chelaru, Oana Gorbănescu, Adina Chirilă, Paulian Petric, Andreea Scrumeda, Lucian Țurcaș. Doctorate în stagiu: Ionuț Irimiea, Alexander Rubel, Mihaela Aanei, Danculesei.
	1.3. Material didactic:	1.3.1. Curs sau manual universitar	autor	6 p		
			coautor	3 p		
2. Activitate de cercetare (A2)	2.1. Articole, studii, comunicări, recenzii	2.1.1. în: reviste indexate în bazele de date internaționale, reviste clasificate de CNCS ca A sau B, volume ale unor conferințe sau congrese internaționale	autor	10 p		<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Nachträgliches zum Komplex Paul Celan — Alfred Margul-Sperber — Wien. Zwei neu entdeckte Briefe im Österreichischen Literaturarchiv</i>, in „Études germaniques“ (ISI), Nr. 66 (2011), p. 153-167. 10 p. 2. <i>Eine osteuropäische Germanistik im Wirbel der Zeiten</i>, in«Geschichte der Germanistik. Mitteilungen », Nr. 39/40 (2011), S. 32-37. 10 p. 3. <i>Brigitta Eisenreich: Celans Kreidestern. Ein Bericht; Amy Diana Colin, Edith Silbermann (hrsg.): Paul Celan-Edith Silbermann. Zeugnisse einer Freundschaft</i>, in„Arcadia“ (ISI), Bd.46(2011), H.1, S. 227-232. 10 p. 4. „<i>Wie die Juden Gewalt schreien</i>“: Aurel Onciul und die antisemitische Wende in der Bukowiner Öffentlichkeit nach 1907, in „East Central Europe“, Nr. 39 (2012), p. 13-60. 10 p.

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<p>5. <i>Ein Skandal des Jahres 1919 und die Czernowitzer Zivilisationsliteraten</i>, in „Sprachkunst“ (ERIH), Jhrg XLII/2011, 2. Halbband, S. 321-338. 10 p.</p> <p>6. <i>Hans Ulrich Gumbrecht : Stimmungen lesen. Über eine verdeckte Wirklichkeit der Literatur</i>, in „Arcadia“ (ISI), Bd. 48 (2013), H. 1, S. 214-216. 10 p.</p> <p>7. <i>Paul Celan Student an der Sorbonne</i>, in „Études germaniques“ (ISI), 69e année. Numero 4 (octobre-décembre 2014), p. 595-614. 10 p.</p> <p>8. <i>Francesco Fiorentino, Carla Solivetti : Letteratura e geografia. Atlanti, modelli, letture ; Tim Mehigan, Alan Corkhill : Raumecküren. Der Spatial Turn und die Literatur der Moderne</i>, in „Arcadia“ (ISI), Bd. 49 (2014), H. 1, S. 190-193. 10 p.</p> <p>9. <i>Heinrich Detering : Das offene Geheimnis. Zur literarischen Produktivität eines Tabus von Winckelmann bis Thomas Mann</i>, in „Arcadia“ (ISI), Bd. 49 (2014), H. 2, S. 417-420. 10 p.</p> <p>10. <i>Ein Skandal des Jahres 1919 und die Czernowitzer Zivilisationsliteraten</i>, „Sprachkunst. Beiträge zur Literaturwissenschaft“, Jhrg XLII/2011, 2. Halbband 321-338 (apărut 2015).</p> <p>11. <i>Warten auf den « Zuspruch der Sprache ». Bemerkungen zu den Desiderata Celan zu übersetzen</i>, în <i>Literatur in Kontext. Kunst und Medien, Religion und Poetik</i>, Festschrift für Walter Schmitz, hrsg. von Frank Almai, Ulrich Fröschle, Theater des Saigens, Dresden 2014, S. 503-516. (apărut 2015).</p> <p>12. <i>„Bessy tanzt in Czernowitz“. Marginalien zu einem deutschen Kriminalroman aus dem Jahre 1935, den Gregor von Rezzori gelesen haben dürfte</i>, in <i>Kulturelle Peripherien' Mitteleuropas</i> (vezi 1), S. 333-348.</p> <p>13. <i>Cuvînt-înainte la Paul Celan: Opera poetică (I). Traducere inedită de Georgeta Ștefănescu</i>, Polirom, Iași/București 2015, p. 5-9.</p> <p>14. <i>Schnee von gestern</i>, Nachwort, în <i>Gregor von Rezzori: Blumen im Schnee</i>, Rombold Verlag, Aachen 2015, S. 305-313.</p> <p>15. <i>Der europäische Bildungsweg der Czernowitzerin Susanna Rubinstein. Partizipation und Exklusion. Die Habsburger Prägung von Sprache und Bildung der Bukowina 1848-1918-1940</i>, hrsg. von Markus Winkler, Friedrich Pustet Verlag, Regensburg 2015, p. 189-206.</p> <p>16. <i>David Rechter : Becoming Habsburg. The Jews of Austrian Bukovina</i>, in „Austriaca“, Bd. 78 (2014), S. 202-206. (apărut 2015)</p> <p>17. <i>Barbara Cassin : Philosophen in Sprachen. Evelyn Dueck : L'Étranger intime</i>, in <i>Traductions françaises de l'œuvre de Paul Celan</i>, in „Arcadia“, Bd. 50 (2015), H. 1, S. 204-208.</p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						18. Martin Jay : <i>Krakauer l'exilé. Martin Wiser : Vers une langue sans terre. Ad et l'utopie de la littérature</i> , in „Arcadia“, Bd. 50 (2015), H. 2., S. 459-463.
			coautor	5 p		
		2.1.2. în: Analele/Buletinele/Anuarele științifice ale universităților, Academiei Române, volume colective, omagiale, in memoriam, reviste clasificate C; reviste științifice necotate	autor	6 p		1. <i>Die Neue Heimat, Die Wahrheit, Der Weg</i> , în <i>Prolegomene la un dicționar al presei de limbă germană din Bucovina istorică. 1848-1940</i> , ed. de Andrei Corbea-Hoisie, Ion Lihaciu, Markus Winkler, Editura Universității « Alexandru Ioan Cuza », Iași 2012, p. 275-277, 319-324, 325-327. 6 p. 2. <i>Postfață</i> , în <i>Max Horkheimer, Theodor W. Adorno: Dialectica Luminilor</i> , Polirom, Iași 2013, p. 297-309. 6 p. 3. <i>Zur literarischen Bewältigung der Modernisierung. Die deutschsprachigen Autoren in Siebenbürgen, dem Banat und in der Bukowina (1848-1918)</i> , in „Österreich in Geschichte und Literatur. Mit Geographie, 57. Jhrg., H. 3 (2013), S. 238-249. 6 p.
			coautor	3 p		
		2.1.3. Comunicări la zilele universităților, colocvii, simpozioane, conferințe, mese rotunde, ateliere științifice, organizate în cadru instituțional de către universități, Academia Română, institutele de cercetare ale Academiei Române		5 p		
		2.1.4. Recenzii științifice publicate în reviste de specialitate.		2 p		1. <i>Aharon Appelfeld : Der Mann, der nicht aufhörte, zu schlafen</i> , in “Spiegelungen”, H. 4, 7. (61.) Jhrg. 2012, S. 431-433. 2. <i>Alfred Gong : Der letzte Diktator</i> , in “Spiegelungen”, H. 3, 8. (62.) Jhrg. 2013, S. 309-311. 3. <i>Simon Geissbühler : Blutiger Juli</i> , in “Spiegelungen”, H. 4, 8. (62.) Jhrg. 2013, S. 449-451. 4. <i>Manfred Winkler / Hans Bergel : Wir setzen das Gespräch</i>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<p><i>fort... Briefwechsel</i>, in <i>Gregor von Rezzori : Auf der Suche nach einer grösseren Heimat</i>, hrsg. von Andrei Corbea-Hoisie, Cristina Spinei, Hartung-Gorre Verlag, Konstanz 2013, S. 570-573.</p> <p>5. <i>Ilja Skidelsky, Peter Steiner, Dorel Alexandru Coc : Leonidas Popp 1831-1908. Generaladjutant und Vorstand der Militärkanzlei Kaiser Franz Josef I</i>, in „Spiegelungen“. Bd. 63, H. 1 (2014), S. 128-130.</p>
		2.1.5. Studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, necotate CNCS, cu ISSN		1 p		<p>6. <i>Dialectica în suspensie</i>, în „Observator Cultural“ 611 (2012), p. 13</p> <p>7. „<i>Scrisoare spre necunoscut</i>“, în „Observator Cultural“ 618 (2012), p. 13.</p>
	2.2. Activitate editorială:		coordonator	7 p		
		2.2.1. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, work-shopuri pe teme științifice sau de formare a doctoranzilor, organizate în cadru instituțional de către universități, Academia Română, institutele Academiei Române	coeditor	5 p		<p>1. <i>Diskurse der Aufklärung</i>, (volum editat cu Alexander Rubel), Ed. Universității « Alexandru Ioan Cuza », Hartung-Gorre Verlag, Iași/Konstanz 2012, 212 p. 5 p.</p> <p>2. <i>Prolegomene la un dicționar al presei de limbă germană din Bucovina istorică. 1848-1940</i> (în colaborare cu Ion Lihaciu și Markus Winkler), Ed. Univ. «Alexandru Ioan Cuza», Iași 2012, 330 p; versiune germană revizuită: <i>Zeitungsstadt Czernowitz. Studien zur Geschichte der deutschsprachigen Presse der Bukowina (1848-1940)</i>, Parthenon Verlag, Kaiserslautern und Mehlingen 2014, 264 p. 5 p.</p> <p>3. <i>Gregor von Rezzori : Auf der Suche nach einer grösseren Heimat. Studien und Materialien</i>, (volum editat cu Cristina Spinei), Ed. Univ. «Al. Ioan Cuza », Hartung-Gorre Verlag, Iași/Konstanz 2013, 576 p. 5 p.</p> <p>4. <i>Pluralität als kulturelle Lebensform. Österreich und die Nationalkulturen Südosteuropas</i>, (volum editat împreună cu Harald Haslmayr), Lit Verlag, Berlin /Wien 2013, 305 p. 5 p.</p> <p>5. <i>Impulsul Iluminismului în traduceri românești din secolul al XVIII-lea</i>, (volum editat cu Eugenia Dima), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“, Iași 2014, 292 p. 5 p.</p>
		2.2.2. Referent științific la edituri sau reviste din țară sau din străinătate, acreditate		1 p		Membru în comitetul editorial al seriei <i>Mitteleuropastudien</i> la Editura Thelem din Dresda
		2.2.3. Membru în colectivul de redacție		2 p		1. Membru în Comitetul științific al revistei <i>Études germaniques</i> , Paris 2 p.

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
		al unei reviste de specialitate din țară sau din străinătate, acreditate, cu peer review și editing process				<p>2. Membru în Comitetul onorific al revistei <i>Acta Jassyensia Comparationis</i>, Iași 2 p.</p> <p>3. Membru în Colegiul științific al revistei <i>Meridian critic</i>, Suceava 2 p.</p>
	2.3. Organizarea de manifestări științifice:	2.3.1. Colocvii, simpozioane, conferințe sau congrese	organizator	5 p		<p>1. Congresul al 5-lea al Germaniștilor din România, Iași, 22-25 mai 2000. p.</p> <p>2. Conferința internațională organizată în cadrul „Fritz-von-Thyssen-Sonderprogramms zum wissenschaftlichen Wiederaufbau in Südost-europa der Alexander-von-Humboldt Stiftung“ cu tema „Deutschsprachige Öffentlichkeit und Presse in Mittelost- und Südost-europa (1848-1940)“, Iași, 1-5 noiembrie 2006. 5 p.</p> <p>3. Conferința internațională organizată de Catedra de germanistică a Universității „Alexandru Ioan Cuza“ (cu sprijinul DAAD, al Forumului Cultural Austriac și al Institutului Cultural Român) cu tema „Gregor von Rezzori: auf der Suche nach einer grösseren Heimat. Grenzüberschreitungen“, Iași, 2-5 mai 2012. 5 p.</p>
	2.4. Granturi științifice	2.4.1. obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare	director	5 p		<p>1. Revenirea orașelor? Funcții ale culturii memoriei în Europa centrală și de sud-est în secolul XX (Fundația „Volkswagen“, Centrul Europa Centrală a Universității Tehnice din Dresda, Fundația „A treia Europă“ din Timișoara 2004-2007). – Codirector de proiect (împreună cu prof. dr. Walter Schmitz). 5 p.</p> <p>2. Presa cernăuțeană: rezultat și ferment al modernizării. Cu privire la relația dintre spațiul public și dezvoltarea urbană în metropola bucovineană la turnanta secolelor 1890-1914 (Centrul internațional pentru studiul științelor culturii din Viena; Fundația „Erste Bank“, Academia de Științe a Austriei / Comisia de științe ale culturii și istoria teatrului 2007). – Director de proiect. 5 p.</p> <p>3. Dicționar al presei de limba germană din Bucovina istorică 1848-1940 (CNCSIS – Programul IDEI/Proiecte de cercetare exploratorie ID_2207. 2009-2011) – Director de proiect 5 p.</p> <p>4. Impulsul iluminismului în unele traduceri românești din secolul al XVIII-lea (ERC-like, Grant de excelență SH5. 2012-2014) – Director de proiect 5 p.</p> <p>5. Inceputurile modernizării culturii române și racordarea ei la Occident prin traduceri (CNCS – Programul IDEI/Proiecte de cercetare exploratorie ID-PCE-2011-3-0722. 2012 și în prezent) – Director de proiect). 5 p.</p>
			membru	2 p		<p>1. Identitatea culturală a Europei Centrale în operele autorilor evrei de limbă germană (proiect franco-german de cooperare PROCOPE. Universitatea Paris 8/ Universitatea Liberă din Berlin 1993) – Membru. 2 p.</p> <p>2. Lexiconul germaniștilor (Arhiva literaturii germane, Marbach am Neckar</p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						2000-2003) – Membru. 2 p.
3. Recunoașterea și impactul activității (A3)	3.1. Traduceri:	3.1.1. operă științifică sau beletristică dintr-o limbă modernă	autor	2 p		<i>Max Horkheimer, Theodor W. Adorno : Dialectica Luminilor</i> (traducere în limba română), Ed. Polirom, Iași/București 2012, 296 p. 2 p.
			coautor	1 p		
	3.2. Carte științifică de autor publicată în străinătate	3.2.1. Punctajul se adaugă chiar dacă lucrarea (volum sau articol) a fost deja publicată în România sau în Republica Moldova.		20 p volum 10 p articol	20 x 17 + 10 x 38 = 720 puncte	<p>1. <i>Diskurse der Aufklärung</i>, (volum editat cu Alexander Rubel), Ed. Universității « Alexandru Ioan Cuza », Hartung-Gorre Verlag, Iași/Konstanz 2012, 212 p. 20 p.</p> <p>2. <i>Zeitungsstadt Czernowitz. Studien zur Geschichte der deutschsprachigen Presse der Bukowina (1848-1940)</i>, Parthenon Verlag, Kaiserslautern und Mehlingen 2014, 264 p. 20 p.</p> <p>3. <i>Gregor von Rezzori : Auf der Suche nach einer grösseren Heimat. Studien und Materialien</i>, (volum editat cu Cristina Spinei), Ed. Univ. «Al. I. Cuza », Hartung-Gorre Verlag, Iași/Konstanz 2013, 576 p. 20 p.</p> <p>4. <i>Pluralität als kulturelle Lebensform. Österreich und die Nationalkulturen Südosteuropas</i>, (volum editat cu Harald Haslmayr), Lit Verlag, Berlin /Wien 2013, 305 p. 20 p.</p> <p>5. <i>Nachträgliches zum Komplex Paul Celan — Alfred Margul-Sperber — Wien. Zwei neu entdeckte Briefe im Österreichischen Literaturarchiv</i>, in „Études germaniques“, Nr. 66 (2011), p. 153-167. 10 p.</p> <p>6. <i>Ein Skandal des Jahres 1919 und die Czernowitzer Zivilisationsliteraten</i>, in „Sprachkunst“, Jhrg XLII/2011, 2. Halbband, S. 321-338. 10 p.</p> <p>7. <i>Eine osteuropäische Germanistik im Wirbel der Zeiten</i>, in «Geschichte der Germanistik. Mitteilungen », Nr. 39/40 (2011), S. 32-37. 10 p.</p> <p>8. <i>Brigitta Eisenreich: Celans Kreidestern. Ein Bericht; Amy Diana Colin, Edith Silbermann (hrsg.): Paul Celan-Edith Silbermann. Zeugnisse einer Freundschaft</i>, in „Arcadia“, Bd. 46 (2011), H. 1, S. 227-232. 10 p.</p> <p>9. „<i>Wie die Juden Gewalt schreien</i>“: <i>Aurel Onciul und die antisemitische Wende in der Bukowiner Öffentlichkeit nach 1907</i>, in „East Central Europe“, Nr. 39 (2012), p. 13-60. 10 p.</p> <p>10. <i>Aharon Appelfeld : Der Mann, der nicht aufhörte, zu schlafen</i>, in “Spiegelungen”, H. 4, 7. (61.) Jhrg. 2012, S. 431-433. 10 p.</p> <p>11. <i>Alfred Gong : Der letzte Diktator</i>, in “Spiegelungen”, H. 3, 8. (62.) Jhrg. 2013, S. 309-311. 10 p.</p> <p>12. <i>Simon Geissbühler : Blutiger Juli</i>, in “Spiegelungen”, H. 4, 8. (62.)</p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<p>Jhrg. 2013, S. 449-451. 10 p.</p> <p>13. Hans Ulrich Gumbrecht : <i>Stimmungen lesen. Über eine verdeckte Wirklichkeit der Literatur</i>, in „Arcadia“, Bd. 48(2013), H.1,S.214-216. 10 p.</p> <p>14. Paul Celan <i>Student an der Sorbonne</i>, in „Études germaniques“, 69e année. Numero 4 (octobre-décembre 2014), p. 595-614. 10 p.</p> <p>15. Francesco Fiorentino, Carla Solivetti: <i>Letteratura e geografia. Atlanti, modelli, letture</i> ; Tim Mehigan, Alan Corkhill: <i>Raumektüren. Der Spatial Turn und die Literatur der Moderne</i>, in „Arcadia“, Bd. 49 (2014), H. 1, S. 190-193. 10 p.</p> <p>16. Heinrich Detering : <i>Das offene Geheimnis. Zur literarischen Produktivität eines Tabus von Winckelmann bis Thomas Mann</i>, in „Arcadia“, Bd. 49 (2014), H. 2, S. 417-420. 10 p.</p> <p>17. Ilja Skidelsky, Peter Steiner, Dorel Alexandru Coc : <i>Leonidas Popp 1831-1908. Generaladjutant und Vorstand der Militärkanzlei Kaiser Franz Josef I</i>, in „Spiegelungen“. Bd. 63, H. 1 (2014), S. 128-130. 10 p.</p>
	3.3. Citare, mențiuni bibliografică, cronică, recenzare	3.3.1. Cu excepția autocităților. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN. Pe parcursul unui capitol sau studiu se punctează o singură citare.		2 p	2 x 170 = 340 puncte	<p>1. Ralf Willms : <i>Das Motiv der Wunde im lyrischen Werk von Paul Celan</i>, Diss Hagen 2011, p. 10, 452.</p> <p>2. Josef Moser : <i>Czernowitz. Die westliche Kulturmetropole im Osten</i>, in <i>Konzept Osteuropa</i>, hrsg. von Dagmar Lorenz, Ingrid Spörk, Königshausen & Neumann, Würzburg 2011, p. 18, 24.</p> <p>3. Carl Bethke: <i>(K)eine gemeinsame Sprache ? Aspekte deutsch-jüdischen Beziehungsgeschichte in Slawonien</i>, Lit Verlag, Münster 2011, p. 7.</p> <p>4. Martin Hainz: <i>Es gab ihn</i>, in „Spiegelungen“, H.4,6. Jg.(2011),S.373.</p> <p>5. Laura Polexe: <i>Netzwerke und Freundschaft. Sozialdemokraten in Rumänien, Russland und der Schweiz an der Schwelle zum 20. Jahrhundert</i>, Göttingen/Vandenhoeck & Ruprecht 2011, pag. 95, 251.</p> <p>6. Börries Kuzmany: <i>Center and Periphery at the Russian-Austrian Border</i> in: „Austrian History Yearbook“, Vol. 42 (2011), p. 69.</p> <p>7. Iulia Karin Pătruț: <i>Paul Celans Aesthetics of transnational remembrance</i>, in <i>Local history, transnational Memory in Romanian Holocaust</i>, ed. Valentina Glajar, Jeanine Teodorescu, Palgrave Macmillan, London/New York 2011, p. 153.</p> <p>8. Anatoliy Kruglashov: <i>Bukovyna. Fading Diversity</i>, in: <i>Transcultural Areas</i>, Berlin, New York/Springer, 2011, 79.</p> <p>9. Cristina Spinei: <i>Über die Zentralität des Peripheren: Gregor von Rezzori</i>, Berlin / Frank & Timme, 2011, pag. 11, 12, 148, 173, 198,</p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<p>199, 212, 214, 216, 217, 218, 227, 228, 230, 235, 236, 243, 292, 293.</p> <p>10. Gerhard Seewann: <i>Divided Loyalties, Uniform Communities, German and Magyars within the Romanian Nationalising State</i>, in <i>Integrating Minorities: Traditional Communities and Modernization</i>, ed. by Agnieszka Barszczewska, Kriterion, Cluj-Napoca 2011, p. 101.</p> <p>11. Anna Zofia Musiol: <i>Erinnern und Vergessen: Erinnerungskulturen im Lichte der Deutschen und Polnischen Vergangenheitsdebatten</i>, Springer, Berlin/New York, 2011, p. 302.</p> <p>12. Alexandru Simon: <i>Soțiile ungare ale lui Vlad III Țepeș. Rolul, impactul și receptarea unor alianțe și rivalități medievale</i>, în „Anuarul Institutului de Istorie «A.D. Xenopol»“, 48 (2011), p. 7.</p> <p>13. Thomas Gerlach/Gerd Schmid: <i>Ukraine</i>, Trescher Verlag, Berlin 2011, p. 532.</p> <p>14. Anette Runte: <i>Mourning as Remembrance</i>, in: <i>German and European Poetics after the Holocaust: Crisis and Creativity</i>, ed. by Gert Hoffman, Rachel Magshamhain, Marko Pajevic, Michael Shields, Camden House, Rochester 2011, p. 85, 278.</p> <p>15. Leo W. Riegert jr.: <i>Spuren eines Europäers: Karl Emil Franzos.</i>, in „German Quaterly“, Vol. 84, Issue 3 (2011), p. 372.</p> <p>16. Chung Hi Park: <i>Grenzgänger-Leben als Nomade und Schaffenswelt der Jüdisch-deutschen Dichterin Rose Ausländer</i>, in „Koreanische Zeitschrift für Germanistik“ (cor.), Vol. 5,6 (2012), p. 112.</p> <p>17. Manfred Winkler, Hans Bergel, <i>Wir setzen das Gespräch fort...</i>, hrsg. von Renate Windisch Middendorf, Frank&Timme, Berlin 2011, p. 305.</p> <p>18. Francisca Solomon: <i>Blicke auf das galizische Judentum</i>, Lit Verlag, Berlin 2012, p. 9, 129, 142, 153, 265.</p> <p>19. Xavier Galmiche: <i>William Ritter et les facons boyaresque de la vieille Roumanie</i>, in <i>Halb-Asien und Frankreich</i>, hrsg. von Charlotte Krauss, Ariane Lüthi, Lit Verlag, Münster 2012, p. 91, 103.</p> <p>20. Jean Marie Valentin: <i>Rumäniendeutsche Literatur – une question d'historiographie littéraire</i>, in „Etudes germaniques“, 67 année, Nr. 3 (2012), p. 422, 427, 429, 430.</p> <p>21. Cristina Spinei: <i>Bukowinisch-europäische Zeitschriften als Vehikel plurikultureller und transnationaler Wahrnehmung</i>, in „Istros“, XVIII (2012), p. 392, 395.</p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categoriile și restricții	Subcategoriile	Indicatorii	Punctaj criteriu	Descriere
						<p>22. Axel Englund: <i>Still Songs. Music in and Around the Poetry of Paul Celan</i>, Ashgate, Farnham/Burlington, p. 3, 227.</p> <p>23. Hannes Schuster: <i>Presselandschaft in der Bukowina und in den Nachbarregionen</i>, in "Spiegelungen", H. 4, 7. (61.) Jhrg. 2012, S. 416.</p> <p>24. Massimiliano de Villa: „<i>Voci dal viottolo d’ortiche. Vieni, sulle mani, fino a noi</i>“. <i>Czernowitz tra realtà e scrittura</i>, in „Prospero“, 7 (2012), p. 172, 173, 174.</p> <p>25. Daniel Hrenciuc: <i>Czernowitz, the Jerusalem of Bukovina</i>, in „Codrul Cosminului“ 18/2 (2012), p. 362, 363, 365, 375, 376.</p> <p>26. Volker Strebel: <i>Mythos Czernowitz</i>, in „Germanoslavica“ 1 (2012), p. 113.</p> <p>27. Ljiljana Radonic: <i>Croatia's Politics of the Past during the Tuđman Era (1990–1999)—Old Wine in New Bottles</i>, in „Austrian History Yearbook“, Vol. 44 (2013), p. 241.</p> <p>28. Per Anders Rudling: „<i>The honor they so clearly deserve</i>“. <i>Legitimizing the Waffen SS-Galizien</i>, in „The Journal of Slavic Military Studies“, Vol. 26, Issue 1 (2013), p. 117.</p> <p>29. Luise Hirsch: <i>From the Shtetl to the Lecture Hall: Jewish Women and Cultural Exchange</i>, University Press of America, Lanham 2013, p. XIII.</p> <p>30. Elisabeth Berger: <i>Rezeption österreichischer Literatur in Rumänien 1945-1989</i>, Frank @ Timme, Berlin 2013, p. 61, 69, 219.</p> <p>31. Julie Dawson : <i>Finding Blanka: A Story of Sorrow and Strength in Post-War Romania</i>, in „Holocaust. Studii și cercetări“, Issue 6 (2013), p. 89.</p> <p>32. Hans Jürgen Schrader: <i>Poetische Celan-Reminiszenzen</i>, in <i>Exilierung und Konstruktionen von Identität 1933-1945</i>, hrsg. H.O.Horch, Hanni Mittelman, Karin Neuburger, Walter de Gruyter Verlag, Berlin/New York 2013, p. 71, 73.</p> <p>33. David Rechter: <i>Becoming Habsburg: The Jews of Austrian Bukovina</i>, The Littman Library, Oxford 2013, p. 3, 8, 25, 92, 113, 117, 143, 144.</p> <p>34. Oana Fotache: <i>Moșteniri intermitente</i>, Editura Universitatii din Bucuresti, 2013, p. 62.</p> <p>35. Hendrik van Drunen: „<i>A Sanguine Bunch</i>“. <i>Regional Identification in Habsburg Bukovina 1774-1919</i>, Diss Amsterdam, p. 4, 6, 34, 49, 52, 53, 55, 65, 69, 74, 79, 96, 117, 128, 149, 189, 205, 210, 222, 260, 274, 356, 357 și</p> <p>36. Tanja Karlsböck/ Anne Wiesheu: <i>Alfred Kittner und Itzik Manger. Eine literarische Freundschaft</i>, in „Chilufim“ Nr. 15 (2013), p. 7, 22.</p> <p>37. Simon Geissbühler: <i>Blutiger Juli. Rumäniens Vernichtungskrieg und</i></p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<p><i>der vergessene Massenmord an den Juden 1941</i>, Ferdinand Schöningh Verlag, Paderborn/München/Wien/Zürich 2013, p. 48, 115, 213.</p> <p>38. Maria Carolina Foi: <i>Wiener Weltausstellung 1873: A 'Peripheral' Perspective of the „Triester Zeitung“</i>, in <i>Moving Bodies, Displaying Nations National Cultures, Race and Gender in World Expositions Nineteenth to Twenty-first Century</i>, ed. by Guido Abbattista Trieste, Edizioni Università di Trieste, 2014, p. 131, 134.</p> <p>39. Peter Stiegnitz: <i>Denken und Gedenken- Holocaust in Rumänien</i>, in „Europäische Rundschau“, H.1 51. Jhrg. 2014, S. 117-119.</p> <p>40. Paula Giersch: <i>Für die Juden, gegen den Osten? Umkodierungen im Werk Karl Emil Franzos'</i>, Frank & Timme, Berlin 2014. p. 53, 270, 519.</p> <p>41. Tanja Zigon, Petra Kramberger: <i>Press Products as Flagships of National Identity? The Supremacy of the German on the Slovene in the Lower Styria Journalism of the 19th Century</i>, in „Germanoslavica“ 1/2014, p. 31.</p> <p>42. Karolina Koziura: <i>Everyday Ethnicity in Chernivtsi, Western Ukraine</i>, in „Anthropology of East Europe Review“, 32(1) Spring 2014, p. 17, 19.</p> <p>43. Mariana Hausleitner: <i>Benjamin Grilj. Schwarze Milch</i>, in „Osteuropa“, H. 8 (2014), p. 152.</p> <p>44. Laszlo Maracz : <i>Understanding Multiculturalism. The Habsburg Central European Experience</i>, in „Journal of Multilingual and Multicultural Development“, 1-2 (2014), p.1, 2.</p> <p>45. Marianne Windsperger: <i>Schwarze Milch. Zurückgehaltene Briefe aus den Todelagern Transnistriens</i>, in „Zwischenwelt. Literatur/ Widerstand/ Exil“, 31. Jhrg., nr. 2-3 (August 2014), p. 89.</p> <p>46. Svetlana Burmistr : <i>Benjamin Grilj. Schwarze Milch</i>, in „Zeitschrift für Geschichte“, 12 (2014), p. 1055.</p>
		3.3.2. Cronică sau recenzie		1 p		<p>1. Markus Winkler: <i>Immanuel Weissglas (1920-1979). Studien zum Leben und Werk</i>, in „Spiegelungen“, H.4, 6. Jhrg. (2011), p. 403-404.</p> <p>2. Mădălina Diaconu: <i>Restituirea tardivă, dar necesară, a unei lucrări incomode: "Dialectica Luminilor"</i>, în „Observator Cultural“ 420/678 (2013), p. 14-15.</p>
	3.4. Premii și distincții academice	3.4.1. oferite de universități, institute de cercetare, academii, USR, asociații profesionale de nivel național		2 p		<p>1. Premiul <i>Johann Gottfried Herder</i> , acordat la Universitatea din Viena de către Fundația "Alfred Toepfer F.v.S.": 1998.</p> <p>2. Premiul <i>Jakob și Wilhelm Grimm</i> , acordat la Universitatea din Bonn</p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						de către Oficiul German de Schimburi Academice: 2000. 3. <i>Doctor Philosophiae Honoris Causa</i> al Universității din Konstanz: 2001. 4. Medalia de Merit a Universității din Konstanz: 2004. 5. Nominalizare pentru Premiul de traducere al Uniunii Scriitorilor din România pe anul 2012 : 2013.
	3.5. Keynote speaker	3.5.1. la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese		1 p		
	3.6. Stagii în străinătate	3.6.1. Visiting professor	cel puțin o lună	3 p	3 x 7 = 21 puncte	Profesor invitat la Universitatea din Konstanz : 2015
		3.6.2. Stagiul postdoctoral (exclusiv Erasmus - staff mobility)		2 p	2 x 2 = 4 puncte	1. Mobilitate Erasmus la Universitatea din Palermo : iunie 2012. 2. Mobilitate Erasmus la Universitatea din Trieste : mai 2013. 3. Mobilitate Erasmus la Universitățile din Udine si Trieste : aprilie 2016
	3.7. Prezența în baze de date din țară și străinătate:	3.7.1. ProQuest Central, Ebsco, SpringerLink e-journals, Wiley Online Librarz, Cambridge, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH, KVK, worldcat.org, bibliomadrid.org, libfl.ru, wolfram.schneider.org, ceecs.net, regesta-imperii.adwmainz.de, lib.washington.edu, jenopc4.thulb.uni-jena.de și altele, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R. și în cele ale bibliotecilor din străinătate		2p de fiecare prezență	2 x 872 = 1744 puncte	SpringerLink e-journal: 4 Wiley Online Library: 5 JSTOR: 59 KVK: 221 worldcat.org: 138 lib.washington.edu: 147 jenopc4.thulb.uni-jena.de: 25 B.C.U. București: 1 BCU Cluj: 40 BCU Iași: 182 BCU Timișoara: 23 B.A.R.: 27
	3.8. Comisii:	Prezența într-o comisie de susținere a tezei de doctorat sau într-o comisie de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare		2 p	2 x 54 = 108 puncte	1. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Octavian Nicolae, 1997. 2. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Cornelia Cujbă, 1999. 3. Comisie de concurs, profesor Universitatea din Timișoara: Victor Neumann, 2000. 4. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din București : Ioana Crăciun Fischer, 2000. 5. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din București : Mihaela Zaharia, 2000. 6. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Timișoara : Eleonora Pascu, 2000.

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<p>7. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Florea Ioncioaia, 2000.</p> <p>8. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Suceava : Anneliese Poruciu, 2001.</p> <p>9. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din București : Cristina Coman, 2001.</p> <p>10. Comisie de concurs, profesor Universitatea din Iași : Stelian Dumistrăcel, 2001.</p> <p>11. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Grigore Marcu, 2001.</p> <p>12. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea „Andrei Șaguna” din Constanța : George Pr 2001.</p> <p>13. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea „Constantin Brâncoveanu” din Pitești : Radu 2001.</p> <p>14. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din București : Cornel Mihai Ionescu, 2002.</p> <p>15. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Dan Stoica, 2002.</p> <p>16. Comisie de concurs, profesor Universitatea din Brașov : Gheorghe Crăciun, 2004.</p> <p>17. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Cătălin Constantinescu, 2008.</p> <p>18. Comisie de concurs, profesor Universitatea din București : Ioan Lăzărescu, 2008.</p> <p>19. Comisie de concurs, profesor Universitatea din București : Ioana Crăciun Fischer, 2009.</p> <p>20. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Adina Lucia Nistor, 2009.</p> <p>21. Comisie de concurs, profesor Universitatea „Spiru Haret” din București : Sorin Gădeanu, 2010.</p> <p>22. Comisie de concurs, conferențiar Universitatea din Iași : Ioan Constantin Lihaciu, 2013.</p> <p>23. Comisie de concurs, profesor Universitatea din Iași : Dan Stoica, 2014.</p> <p>24. Comisie de concurs, profesor Universitatea din București : Vlad Alexandrescu, 2014.</p> <p>25. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Grigore Marcu, 1999.</p> <p>26. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Magdalena Leca, 1999</p> <p>27. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Ion Bogdan Lefter, 1999.</p> <p>28. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Astrid Agache, 2000.</p> <p>29. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Mariana Barbulescu, 2000.</p>

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii și restricții	Subcategorii	Indicatori	Punctaj criteriu	Descriere
						<p>30. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Gundula Fleischer, 2000.</p> <p>31. Comisie de doctorat, Universitatea din Sibiu : Bianca Bican, 2000.</p> <p>32. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Tamara Cărăuș, 2001.</p> <p>33. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Simona Lefter, 2001.</p> <p>34. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Petra Kory, 2002.</p> <p>35. Comisie de doctorat, Universitatea „Babeș-Bolyai“ : Norina Procopan, 2002.</p> <p>36. Comisie de doctorat, Universitatea „Babeș-Bolyai“ : Monica Guzu, 2002.</p> <p>37. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Ovidiu Verdeș, 2002.</p> <p>38. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Carmen Puchianu, 2004.</p> <p>39. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Mariana Mocanu, 2004.</p> <p>40. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Elena Sava, 2005.</p> <p>41. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Daniela Ionescu, 2007.</p> <p>42. Comisie de doctorat, Universitatea Central Europeană din Budapesta : Andrei Cușco, 2008.</p> <p>43. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Alexandra Ciornei, 2008.</p> <p>44. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Ludwig Holzinger, 2009.</p> <p>45. Comisie de doctorat, Universitatea Paris 3 : Marie Lehmann, 2011.</p> <p>46. Comisie de doctorat, Universitatea din Viena : Elisabeth Berger, 2012.</p> <p>47. Comisie de doctorat, Universitatea din București : Carmen Iliescu, 2012.</p> <p>48. Comisie de doctorat, Universitatea din Iași : Ana Maria Carp, 2012.</p> <p>49. Comisie de doctorat, Universitatea din Sibiu : Robert Elekes, 2012.</p> <p>50. Comisie de doctorat, Universitatea „Babeș-Bolyai“ : Ioana Florea, 2012.</p> <p>51. Comisie de doctorat, Universitatea „Babeș-Bolyai“ : Meda Mucundorfean, 2012.</p> <p>52. Comisie de abilitare, Universitatea din Viena : Petrea Lindenbauer, 2010.</p> <p>53. Comisie de abilitare, Universitatea din Viena : Larissa Cybenko, 2014.</p> <p>54. Comisie de abilitare, Universitatea din Iași : Mihaela Zaharia, 2014.</p>

Nume cadru didactic: Prof. dr. Andrei Corbea-Hoisie

Semnătura:

DIRECTOR ȘCOALĂ DOCTORALĂ

Prof. univ. dr. Lăcrămioara PETRESCU